

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	80 (1989)
<b>Heft:</b>	4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

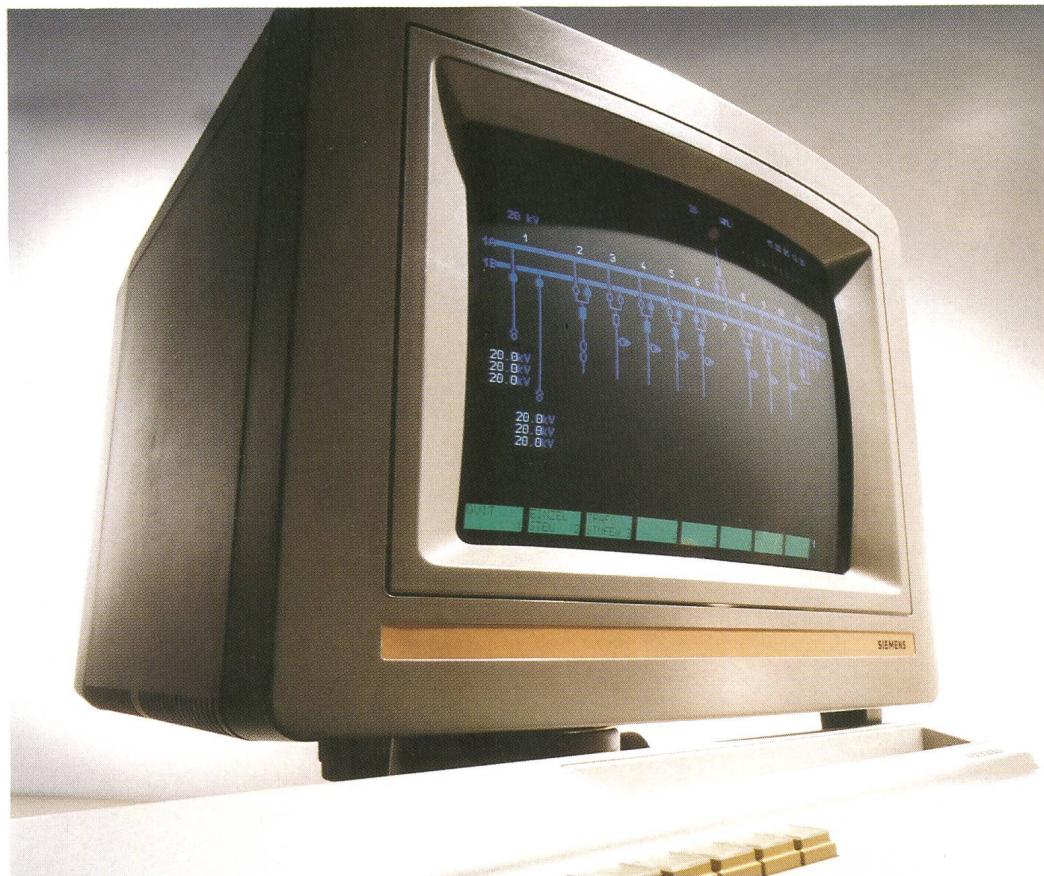
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LSA 678 für Schaltanlagen:

## Weniger ist jetzt auch in der Leittechnik viel mehr



Die Leittechnik für Schaltanlagen, wo und auf welcher Spannungsebene auch immer, wird längst beherrscht. Auch wenn es Einschränkungen in der Flexibilität gab, auch wenn ein Heer verschiedenster Gerätetypen und unzählige Steuer-, Überwachungs- und Signalleitungen gebraucht wurden, sie funktionierte. Meistens.

**Mit LSA 678 von Siemens** funktioniert sie auch. Aber sicherer. Ohne Einschränkungen, mit wenigen Gerätetypen und ohne Kabelsalat. Und dank Mikroprozessoren mit viel mehr Leistung durch Zusatzfunktionen wie Selbstüberwachung, Echtzeiterfassung, Fernparametrierung oder Ortung von Netzkurzschlüssen. Oder durch erhebliche Mehrinformation für Betriebsführung und Störungsanalyse.

**LSA 678 besteht aus den drei Bausteinen** Schaltanlagen-Leitsystem, Selektivschutz und Schaltfehlerschutz. Sie können autark oder als komplettes System in beliebiger Kombination betrieben werden. Auf Feldgenauso wie auf Stationsebene. Der Ersatz alter Systeme kann schrittweise erfolgen.

**Die zahlreichen Vorteile der neuen Siemens-Leittechnik** für die Energieversorgung finden Sie in der ausführlichen Dokumentation. Rufen Sie einfach an.

### Siemens-Albis AG

Energieversorgung

8047 Zürich  
Freilagerstr. 28  
Tel. 01/495 35 66

1020 Renens  
Rue du Bugnon 42  
Tel. 021/631 31 11

6934 Bioggio  
Centro Nord/Sud 2  
Tel. 091/50 51 15

KAEFER-Entwicklung am Beispiel einer Dampfturbinenanlage im Kraftwerksbau. Zur asbestfreien Isolierung entwickelte KAEFER das Mineralfaser-Spritzverfahren KAE 135.

KAEFER-Erfahrungen bei der Isolierung von über 150 Turbinenanlagen seit der Entwicklung der asbestfreien Isolierung garantieren ein **ausgereiftes System**, das alle Anforderungen der Kraftwerksbetreiber erfüllt.

dämmung, Brand- und Schall-  
die bewährten Systemlösungen von KAEFER. Das  
gilt insbesondere für die kombinierte Wärme-/  
Schalldämmung an REA und DENOX Anlagen.

**WÄRMESCHUTZ**

**KAEFER**  
ISOLIERTECHNIK AG

Harzachstraße 5  
Postfach 28  
CH-8404 Winterthur  
Tel. (052) 29 07 27 / 28 / 29  
FAX (052) 29 14 08

ISOLIER  
KAEFER  
TECHNIK

## ZAG-Korrosionsschutz verleiht Bauwerken neues Profil!



Korrosionsschutz nach Mass  
im Stahlbau oder Stahlhochbau  
im Stahlwasserbau  
für Behälter und Gasometer.

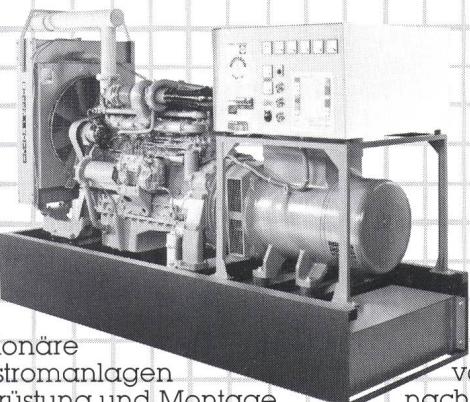
- 60 Jahre Erfahrung im Korrosionsschutz
- Einsatz umweltfreundlicher Verfahren
- Baustellengruppen in der ganzen Schweiz
- Flexibel und seriös

Korrosionsschutz auf Baustellen und im Werk.

**ZAG** ZUBERBÜHLER AG  
PFÄFFIKON SZ

Industriestr. 2      055 48 19 63  
8808 Pfäffikon      Fax 055 48 41 84

# Die immer Einsatzbereiten.



Stationäre Notstromanlagen  
Ausrüstung und Montage  
nach Ihren Anforderungen. Aggregate mit Diesel- oder Gasmotoren bis 1000 kVA Leistung. Als Spitzenlastgruppe oder Wärme-Kraft-Koppelung.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen oder eine unverbindliche Beratung.

**Fabrikation, Verkauf, Vermietung, Service.**

# SENN AG

Heinz Senn AG  
Bernstrasse 9, 4665 Oftringen/Switzerland  
Telefon 062/413444 Telex 68901

# Wir entwickeln für Sie Steuerungen

konventionell • speicherprogrammiert

**detron ag 4332 Stein**

4332 Stein

Tel. 064 - 63 16 73

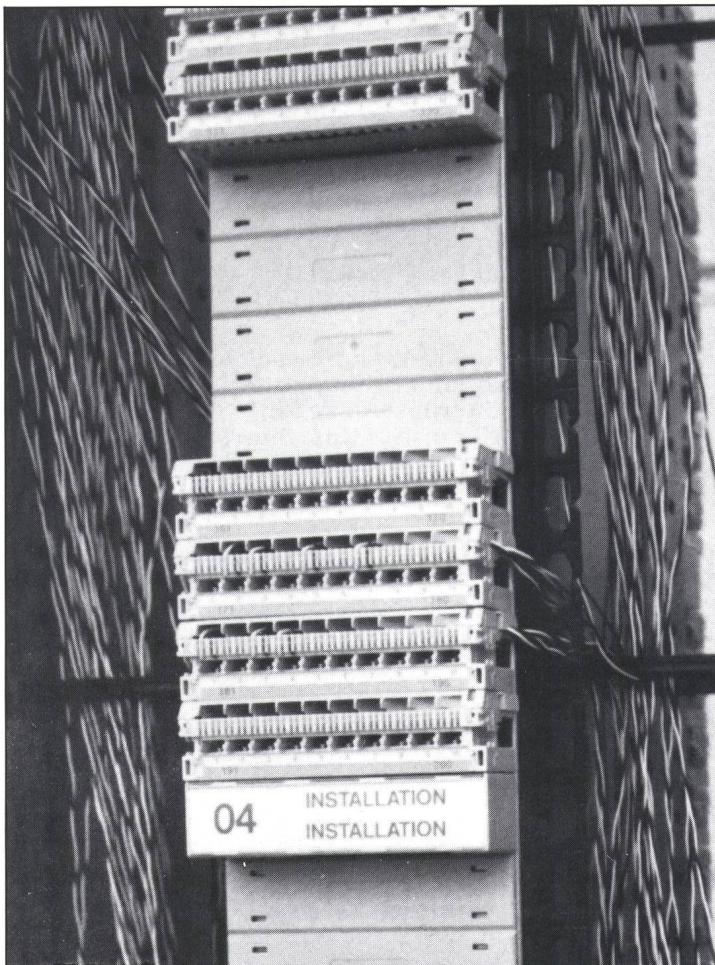
## Notstromanlagen

**01/932 35 56**



**panelectra**

PANELECTRA AG Usterstr. 181 8621 Wetzikon Tel. 01/932 35 56



## Halogenfreie, flammhemmende Telefonkabel

Schützen Sie Ihre hochwertigen Übermittlungsanlagen durch den Einsatz von halogenfreien, flammwidrigen Telefonkabeln mit RADOX-Isolation. Kein Ausscheiden von toxischen Gasen. Kein Weiterleiten des Brandes.

Dazu weitere Vorteile wie Anwendung im breiten Temperaturbereich, einfache Verarbeitbarkeit, gute elektrische, chemische und physikalische Eigenschaften (von der PTT zugelassen und geprüft).



**HUBER+SUHNER AG**

### Geschäftsbereich Kabel

CH-8330 Pfäffikon/ZH CH-9100 Herisau  
01 952 22 11 071 53 41 11

**tiptel**®  
die sprachbegabten  
Beantworter mit Köpfchen  
ab Fr. 498.-

**Mode in Germany**  
High Tech  
SEV-PTT bewilligt

**Kleiner Preis, grosse Leistung, guter Service**

**tiptel setzt neue Massstäbe im Preis-/Leistungsverhältnis!**

Kontrollieren und Unterlagen durch:

**TELION**

• LCD-Informationszentrum mit Anruf- und Gesprächszähler • Mithören/Mitschneiden • Fernabfrage (auch nachrufbar) • Abhörsichere Codierung • Speicherung von Datum und Uhrzeit • Fernschalten von Elektrogeräten • Raumüberwachung • Rufweiterleitung • ...und viele weitere Vorteile!

Telion AG · Postfach · 8047 Zürich  
Albisriederstr. 232 · Tel. 01/4931515



**Ingenieurschule Burgdorf**  
Höhere Technische Lehranstalt  
des Staates Bern (HTL)

## Burgdorfer Energietechnik Energieingenieure

als Berater und Projektleiter werden in Zukunft immer wichtiger!  
Merkmale und Zusammenhänge von Energiesystemen und Energieanwendungen müssen besser beherrscht werden.

Das

## Nachdiplomstudium Energietechnik

bieten wir HTL- und Hochschulabsolventen mit 2-3 Jahren Berufspraxis als einjähriges Ganztagesstudium an. Erster Studienbeginn im April 1989.

### Quartalsthemen:

- Grundlagen des Energiehaushalts
- Erneuerbare Energien
- Nichterneuerbare Energien
- Optimaler Energieeinsatz

Verlangen Sie Unterlagen und Anmeldeformulare:

**Ingenieurschule Burgdorf, Abt. Energietechnik**  
Pestalozzistrasse 20, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 / 22 61 61 / Telefax 034 / 23 15 13

261



## Entwicklungschance

Unser Auftraggeber, die AEK Solothurn, versorgt über 100 000 Einwohner und namhafte Industriebetriebe mit elektrischer Energie.

Als

## Projektingenieur

in einem kleinen Team befassen Sie sich selbstständig mit Aufgaben in den Bereichen Energie- und Netzschatztechnik, Wirtschaftlichkeitsfragen und Spezialproblemen der Verteilnetze.

Idealerweise sind Sie

## Elektro-ingenieur HTL

der Fachrichtung Energie- oder Regeltechnik, wenn möglich mit EDV-Erfahrung. Wenn Sie zudem Freiraum für Initiative, Weiterbildung und berufliche Entwicklungschancen schätzen, setzen Sie sich telefonisch oder schriftlich mit Herrn B. Scheidegger (Tel. 065/24 65 83 oder 065/24 65 04) in Verbindung. Wir garantieren absolute Diskretion.

**Visura Treuhand-Gesellschaft**  
**Personalberatung**  
**Schöngrenstrasse 35**  
**Postfach, 4501 Solothurn**

279

## Suchen Sie einen qualifizierten Fachmann?



**Bulletin**



der richtige Platz für Ihr **Stelleninserat!**

Anzeigenverwaltung Bulletin SEV/VSE Postfach 229 8021 Zürich

# Die heutigen T. A. Edisons sind **Menschen**, die **PASCAL** +/o **ADA** reden.

**Homo sapiens informaticus**

Bereits Thomas Alva Edison hat erkannt, dass eine Gruppe von kreativen Menschen mehr hervorbringt, als ein einzelner grosser Erfinder. Auch an unseren gewichtigen, interdisziplinären Projekten arbeiten daher in erster Linie Teams.

Informatik hat bei uns einen hohen Stellenwert. Menschliche Qualitäten – insbesondere Teamfähigkeit – stufen wir noch höher ein. Wir glauben auch, dass nur ein überdurchschnittliches Arbeitsklima zu überdurchschnittlichen Leistungen animiert.

Zur Zeit suchen wir einige Hard- und Software-Profis, die zu uns passen: Elektro-, Maschineningenieure und Informatiker (ETH und HTL). – Rufen Sie Herrn H. U. Kunz von der Personalabteilung an, wenn Sie mehr darüber erfahren möchten – er wird Sie offen und ausführlich informieren.

**contraves**

Contraves AG  
Schaffhauserstr. 580  
8052 Zürich  
01 / 306 22 11

**01/207 86 32**

Direktwahl zu Ihrem Zielpublikum.

Elektroingenieure ETH/HTL  
Leser des Bulletin SEV/VSE  
mit Einkaufsentscheiden

## Zuständig sein!

Zuständig für den einwandfreien technischen Zustand der Hochspannungsanlagen in Kraft- und Unterwerken. Dazu gehört das Planen und Überwachen der periodischen Unterhaltsarbeiten genauso wie das Analysieren von Betriebsstörungen. Das Projektieren von Anlageerweiterungen ebenso wie das Einholen von Lieferantenofferten, die Kostenplanung, die Bauführung... Keine Tätigkeit im stillen Kämmerlein, sondern häufige Präsenz vor Ort, rege interne und externe Kontakte, nicht einsame Entscheide, sondern Arbeit im Team. Als

## Elektroingenieur HTL (Energietechnik)

mit einigen Jahren praktischer Erfahrung in der Realisierung von HS-Anlagen oder in Entwicklung, Fabrikation oder Prüfung von HS-Apparaten bringen Sie das fachliche Rüstzeug mit. Freude am Planen und Organisieren, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit, mit Menschen umzugehen, kommen dazu? Optimale Voraussetzungen, um erfolgreich bei uns zu wirken.

Gerne informieren wir Sie ausführlicher. Bitte telefonieren Sie Herrn R. Inderbitzin, Stab Technik, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an unsere Direktion. Wir freuen uns auf Sie.

Aare-Tessin AG für Elektrizität  
4600 Olten  
Bahnhofquai 12–14  
Telefon 062/31 71 11



282

## Technische Universität Wien

Am «Institut für Elektrische Anlagen und Hochspannungstechnik» der Fakultät Elektrotechnik der Technischen Universität Wien ist die

## Planstelle

eines (einer)

### ordentlichen Universitätsprofessors (-professorin) für «Elektrische Anlagen»

wieder zu besetzen. (Nachfolge von o. Univ. Prof. Dr. H. Stimmer)

Der Tätigkeitsbereich des Ordinarius umfasst:

- Forschung und Lehre auf dem Gebiet der Erzeugung, Übertragung und Verteilung elektrischer Energie

Erwartet werden:

- hervorragende wissenschaftliche Qualifikation
- ausgezeichnete didaktische Fähigkeiten
- mehrjährige einschlägige Berufstätigkeit in verantwortlicher Position in der Elektrizitätswirtschaft oder Elektroindustrie

Erwünscht sind:

- Erfahrung auf dem Gebiet der Ausbau- und Betriebsplanung grosser Elektroenergiesysteme
- Erfahrung auf dem Gebiet der Analyse, Modellierung und Berechnung des physikalisch-technischen und wirtschaftlichen Verhaltens derartiger Systeme

Ernennungserfordernisse sind:

- a) Eine der Verwendung entsprechende, abgeschlossene inländische oder gleichwertige ausländische Hochschulbildung
- b) Eine an einer österreichischen Universität erworbene oder gleichwertige ausländische Lehrbefugnis oder eine der Lehrbefugnis als Universitätsdozent gleichwertige wissenschaftliche Befähigung für das Fach, das der zu besetzenden Planstelle entspricht.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, beruflicher Werdegang, Verzeichnis der Publikationen und abgeschlossenen Arbeiten, Angabe der bisherigen didaktischen Erfahrungen, Sonderdrucke der wichtigsten Veröffentlichungen) dem

**Dekanat Elektrotechnik der  
Technischen Universität Wien  
z. Hd. o. Univ. Prof. Dr. H. Stimmer  
Gusshausstr. 25, 1040 Wien**

bis 14. April 1989 vorzulegen.



## St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG

Elektrizität für die Kantone  
St. Gallen und beide Appenzell

Als Projektleiter für unsere Abteilung Werke suchen wir

## Elektroingenieur HTL

### Aufgaben:

- Projektierung von Unterwerken
- Offert- und Bestellungsbearbeitung
- Erstellen der Schema-Unterlagen
- Bauleitung, Ausprüfen und Inbetriebsetzung

### Wir bieten:

- Vielseitiges Arbeitsgebiet
- Angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team
- Der Leistung angemessenes Gehalt

Wir gewährleisten gute Einarbeitung in die vielfältigen und interessanten Aufgaben.

## St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG

Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen  
Tel. 071/29 51 51

277

## ELECTRONA

Dans le cadre d'une petite équipe s'occupant de l'entretien de nos installations, nous cherchons un

## électricien d'entretien

### Nous lui offrons:

- des activités intéressantes et variées
- une large autonomie personnelle dans l'accomplissement de ses tâches
- un emploi stable
- des conditions d'engagement et des prestations sociales intéressantes.

### Nous lui demandons:

- d'être en possession d'un certificat de fin d'apprentissage
- d'avoir si possible quelques années de pratique et des connaissances en électronique industrielle.

Les personnes que ce poste intéresse sont priées de nous faire parvenir leurs offres de service ou de prendre contact par téléphone avec



**Electrona S.A.  
Service du personnel  
2017 Boudry  
Tél. 038/44 21 21  
interne 164 ou 161**

281

## ELECTRONA

## Zivilgemeinde Brüttisellen

wegen bevorstehender Pensionierung des Stelleninhabers suchen wir einen

# Betriebsleiter der Gemeindewerke

### Aufgabenbereich:

Projektierung, Bau, Betrieb und Unterhalt der

- Mittel- und Niederspannungsanlagen (keine Installationsabteilung)
- Strassenbeleuchtung
- Wasserversorgung
- Ortsantennen-Kabelanlagen

Rechnungsführung der Zivilgemeinde Brüttisellen  
Beratung der Zivilvorsteherchaft in fachtechnischen Fragen

### Wir erwarten:

- Berufslehre im Elektrofach
- Diplom als El. Ing. HTL, Fachrichtung Starkstrom bzw. Energietechnik, oder gleichwertige Ausbildung
- Praktische Erfahrung in der Elektrizitäts- und wenn möglich in der Wasserversorgung
- Organisations- und Führungstalent sowie Verhandlungsgeschick
- EDV-Erfahrung erwünscht

### Wir bieten:

- eine selbständige, verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit
- zeitgemäße Besoldung und Sozialleistungen

Stellenantritt nach Vereinbarung

Für Auskünfte steht Ihnen Herr W. Michel, Betriebsleiter, Tel. 01/833 16 21, oder der Werkvorstand, Herr E. Müller, Tel. Gesch. 01/813 43 11 zur Verfügung. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsansprüchen richten Sie bitte an: Zivilgemeinde Brüttisellen, Zürichstrasse 22, 8306 Brüttisellen.

280



An der Ingenieurschule HTL Chur ist ab Frühjahr 1989 eine

# Stabsstelle für Energietechnik

zu besetzen.

### Aufgabenbereich und Tätigkeitsgebiete:

- Leitung von Forschungsprojekten auf dem Gebiet der umweltschonenden und optimalen Energienutzung.
- Organisation von Weiterbildungskursen und Lehrtätigkeit auf dem Gebiet der elektrischen Energietechnik.

### Anforderungen:

- Hochschulabschluss, vorzugsweise in Elektrotechnik (Energietechnik) oder in Physik.
- Erfahrungen in theoretischer und experimenteller Elektrotechnik sowie in der Leitung von Forschungsprojekten und in der Lehrtätigkeit sind von Vorteil.
- Kooperationsbereitschaft mit Behörden, Industrie und Ingenieurschule HTL.

### Angebot:

- Vielseitige und interessante, ausbaufähige Kaderstelle
- Zeitgemäße Anstellungsbedingungen
- Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Bewerberinnen und Bewerber werden gebeten, ihre Unterlagen bis spätestens 25. Februar 1989 an die Ingenieurschule HTL Chur, z.H. Prof. Dr. W.A. Ribi, Ringstrasse 18, 7000 Chur, zu senden.

283

***Es ist eine Tatsache,  
dass bei einem Inserat der Erfolg  
nicht ausbleiben kann!***

## Wir sind gespannt

ob Sie die beiden Stellenangebote nicht herausfordern. Umso mehr, als **Energietechnik im Nieder- und Mittelspannungsbereich** Ihr eigentliches Fach- und Erfahrungsgebiet ist. Unser Auftraggeber, ein führendes Unternehmen im elektrotechnischen Anlage- und Apparatebau würde Sie gerne als

## Berater und Verkaufsingenieur

(Mittelland oder Zürich-Ostschweiz)

engagieren. Sie bearbeiten einen dieser Sektoren nach einer gewissen Einarbeitungszeit völlig selbstständig. Was Sie neben Ihrem Diplom als **Elektroingenieur HTL** mitbringen sollten sind Beweglichkeit und Freude am Kontakt mit den Kunden (v.a. Elektrizitätswerke, Behörden, Industrie und beratende Ingenieure), etwas Französischkenntnisse und den Führerausweis (ein Firmenwagen steht zur Verfügung). Operationsbasis ist Ihr Wohnsitz in einem der beiden Einsatzgebiete. Das Salär richtet sich nach den STV-Gehaltsempfehlungen.

Ihre Anfrage erwarten wir mit «Hochspannung» unter Kennziffer CA12 Dr. Peter Engeler oder Elisabeth Heller.



Personalberatung + Stellenvermittlung  
des Schweiz. Techn. Verbandes – STV

Weinbergstrasse 41, Postfach, 8006 Zürich, Tel. 01/251 83 53

Nebenamtliche Lehrtätigkeit

An den IBZ-Technikerschulen in Zürich und Bern sind Dozentenstellen zu besetzen. Deshalb suchen wir

## Elektroingenieure HTL und eidg. dipl. Elektroinstallateure

Zu unterrichten wäre in den Fächern:  
Elektrotechnik, elektrische Maschinen, Telefonie.

Initiative Herren, welche mit ihrem Wissen und Können junge Berufsleute in der Weiterbildung unterstützen wollen, setzen sich bitte mit unserem Herrn Seiler in Verbindung.



Institut für Berufsbildung  
Zentralsekretariat – 5200 Windisch  
Telefon 056/41 46 47

266

## Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon

Wegen Beförderung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf 1. Mai 1989 oder nach Vereinbarung einen

## Elektroingenieur HTL

Fachrichtung Starkstrom, als Stellvertreter des Betriebsleiters.

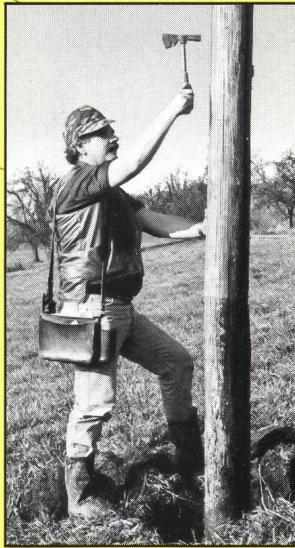
Das Aufgabengebiet umfasst Projektierung, Bauleitung und Unterhalt der Anlagen für die öffentliche Wasser- und Elektrizitätsversorgung.

Bewerber, welche sich für diese vielseitige Tätigkeit interessieren, senden ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen mit Angabe der Gehaltsansprüche an die Betriebsleitung des Wasser- und Elektrizitätswerkes Arbon, Hauptstr. 12, Tel. 071/46 32 32, 9320 Arbon.

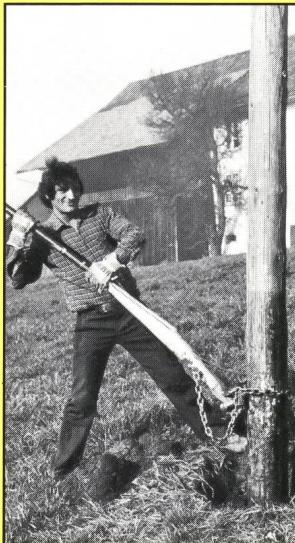
278

# IMPREGNA

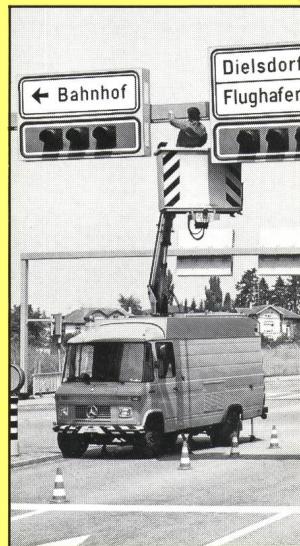
Ihre Vertrauensfirma für  
werterhaltende Unterhaltsarbeiten



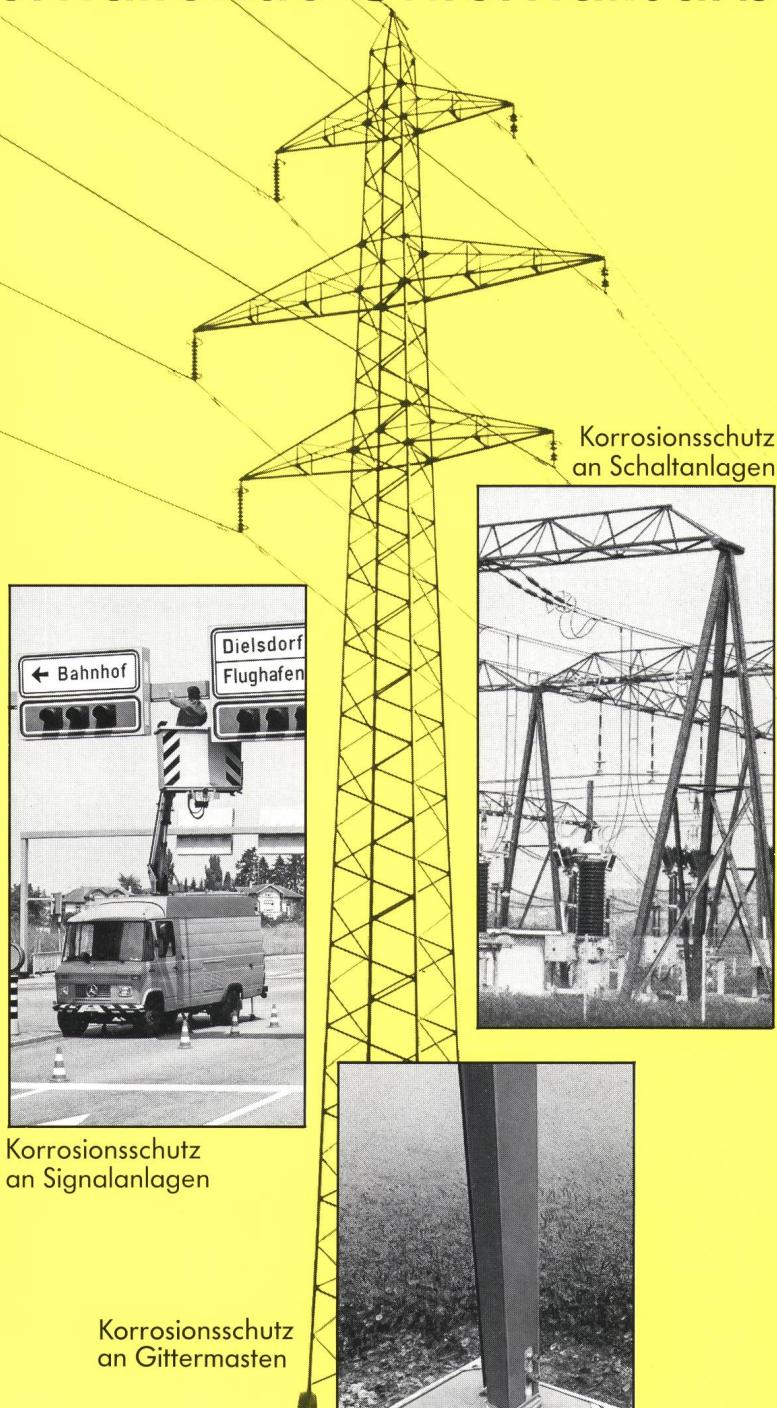
Kontrolle für  
Holzfreileitungen



Nachimprägnierung  
von Holzmasten



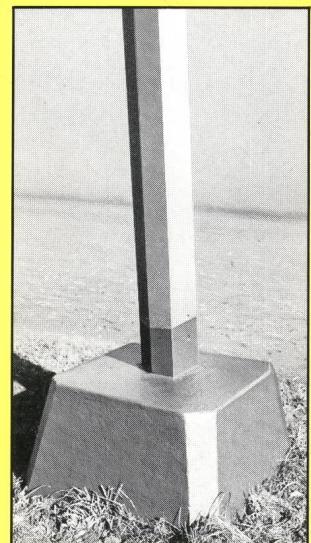
Korrosionsschutz  
an Signalanlagen



Sanierung von  
Mastsockeln



Korrosionsschutz  
an Stahlkandelabern



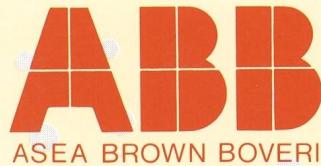
Betonsschutz an  
Mastsockeln

Verlangen Sie unsere  
fachmännische Beratung für:

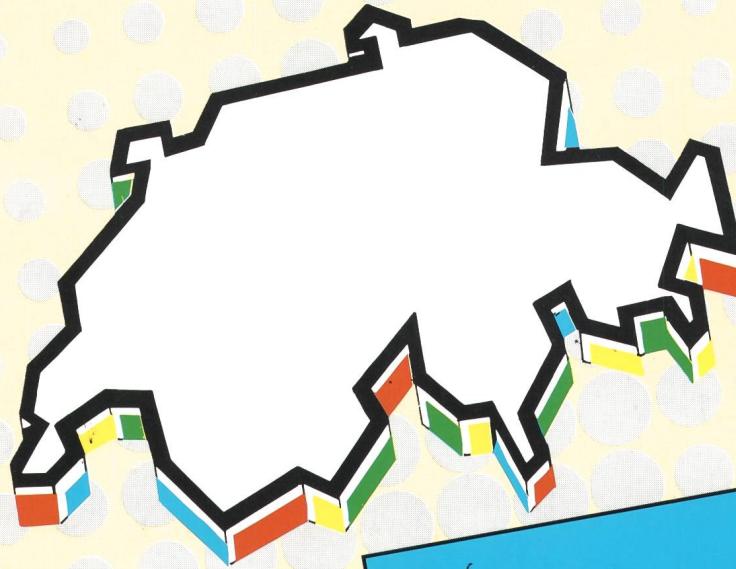
- Korrosionsschutz
- Kontrolle und Nach-  
imprägnierung von Holzmasten
- Betonsanierung an  
Mastsockeln

**IMPREGNA**

IMPREGNA GmbH Hallwylstrasse 71 Tel. 01 241 95 05 8036 Zürich



## Mittelspannungstechnik



- Schaltanlagen
- Felder
  - gekapselt
  - geschottet
  - gasisoliert
- Kompaktanlagen
- Ringkabel-Schaltanlagen

- Auswärtsmontagen
- Service
- Dienstleistungen

### Kleinkraftwerke

- SF<sub>6</sub>-Leistungsschalter
- Vakuumleistungsschalter
- Lastschalter & Trenner
- Sicherungen & Erder
- Messwandler

ABB Mittelspannungstechnik AG  
Zürich

- Birchstrasse 180
- Postfach 8050 Zürich
- Kleinkraftwerke
- Industrie Lenzhard
- 5600 Lenzburg

Telefon:  
01 315 39 49

Telefon:  
064 5041 11

Telefax:  
01 312 20 95

Telex:  
823 790 70 ab ch

Telex:  
823 790 70 ab ch

**Gegründet Januar 1989  
Know how seit 1897**